

**MINISTERIAL DECREE No. 34 /2018
of 31 October**

TABLE OF EMOLUMENTS OF SERVE, IP

Whereas under Article 1 of Decree-Law No. 7/2017, of March 22, on the "Creation and nature", the Service for Business Registration and Verification, hereinafter referred to as SERVE, I.P. is constituted as a Public Institute, with legal personality, administrative, financial and patrimonial autonomy.

Considering that under the terms of paragraph e) of No. 1 of Article 18 of Decree-Law No. 7/2017 of 22 March, the revenues of SERVE, I.P. are the "product of emoluments that are due for the services provided".

Whereas under the terms of point e) of paragraph 4 of Article 14 of Decree-Law No. 14/2018 of 17 August, SERVE, I.P. is dependent on the Coordinating Minister for Economic Affairs.

It is therefore important to provide SERVE, I.P. with its own revenues to enable it to fulfill its mission and provide the services required for the benefit of the country's development.

Thus, the Government, by the Acting Coordinating Minister for Economic Affairs, in the use of its own powers, provided for in paragraph e) of no. 4 of article 14, of Decree-Law no. 14/2018, of August 17, orders the following diploma to be published:

Article 1

Approval of the table of fees

- 1- A table of fees applicable to the services provided by the Service for Business Registration and Verification, Public Institute (SERVE, I.P.) is approved.
2. The said table applies to payments made by deposit directly to SERVE I.P. or through the Authority of RAEOA and ZEESM TL.
3. The models of receipts for payment of the emoluments, pursuant to number 2 are contained in Annexes I and II of this diploma and are an integral part of it.

Article 2

Entry into force

This Ministerial Ordinance shall enter into force on the day following its publication.

Dili, October 24, 2018

Be it published.

The Acting Coordinating Minister for Economic Affairs,

Agio Pereira

[NOTE: The attached forms/templates are in Portuguese, Tetum and English.]



No. Série: 0002651

RECIBO de Pagamento de Emolumentos dos serviços prestados pelo SERVE, I.P. e Multa(s) e Coima(s) / **Resibú Pagamentu Emolumentu ba serbisu sira ne'ebé mak halo husi SERVE, I.P. no Multa(sira) no Koima(sira)** / **Receipt of Payment of the Fees from the services provided by SERVE, I.P. and Fine(s) and Penalty(ies)**

Branco / Multin / White

Para / Ba / For: UNID. ADM. E FINANÇAS – SERVE, I.P.

Sociedade Comercial / Companhia /

☐ ou / Ka / or
☐ ENIN / ENIN /
☐ Sole Trader

No. de Processo: _____ & Data de Pedido: _____ / _____ / 201 _____
 Nu. Prosesu / Process No. _____ Loron Pedidu / Application Date _____

Nome do Requerente: _____
 Naran Rekerente / Applicant's Name _____

Firma (Nome Comercial) & Tipo de Negócio &/ Sociedade/ Empresa: _____
 Firma(Naran Kompañia) / Company's Name & Tipu Negosiu &/ Sociedad/ Empresa / Type of Business &/ Company _____

& NIF: _____
 Número Identifikasaun Fiskal (NIF) / Tax Identification Number (TIN) _____

Requerido/Necessário para: / Husu ba / Required for _____

E, Pago ao SERVE, I.P. no Banco BNCTL, E.P. com a Conta Bancária No.: 2100210152573 (127864 // 001 // 001006 // 001006001) & No. de IBAN: TL 38 0040 2100 2101 5257 309 / No, selu ba SERVE, I.P. ho Banku BNCTL, E.P. ho Konta Bankária Nu. / And, paid to SERVE, I.P. at the Bank of BNCTL, E.P. with the Bank Account No. _____

Korrespondente ao(s) serviço(s) & custo(s) como seguinte(s) descrito(s) / No, korrespondente ba folin(sira) mak hanasan tuir mai ne'e / And, it is corresponding to the cost/fee(s) as follows:

No. / Nu. / No.	Detalhe(s) de Serviço(s) requerido(s)/necessário(s) / Detalle Serbisu(sira) ne'ebé rekere/necesáriu / Detail(s) of Service(s) required/necessary(ies). Explicação – Escolhe que tipo(s) de serviço(s) requerido(s)/ necessário(s) & Marque na coluna o(s) serviço(s) necessário(s) – √ & CÓDIGO(S) DE ATIVIDADE(E)S ECONÓMICA(S) / Explikasaun – Hili tipu serbisu(sira) ne'ebé mak nesasáriu – Marka iha koluna(sira) serbisu(sira) ne'ebé mak nesasáriu – √ & KÓDIGU BA ATIVIDADE(E)S ECONÓMICA / Explanation – Choose which type(s) of service(s) is/are required/necessary(ies) – Mark/Tick in the column service(s) that is(are) necessary(ies) – √ & CODE OF ECONOMIC ACTIVITY	Descrição & Duração de Serviço(s) necessário(s) – Validade Anual & Número de Processo(s) ou Unidade de Serviço(s) prestado(s) / Deskrisaun & Durasaun ba Serbisu(sira) ne'ebé mak nesasáriu – Validade Anual/ ka Tinan-linan / Description & Duration of the Service(s) necessary/needed – Validity Annually or Yearly & Number of Process (es) or Unit of Service(s) provided or requested. Nota / a / e: Incluindo Número de Processo(s) ou Unidade de Alteração & Folha(s) & Documento(s) / Inklui Número ka Kuantidade Prosesu ka Unidade Alterasaun & Surat Tahan & Dokumentu sira / Including Number of Process(es) or Quantity of Changes & Paper/Sheet(s) & Document(s)	Custo(s) de Serviço(s) Unitário em Dólares Americanos (USD) / Kustu husi Serbisu(sira) Unitáriu iha Dólares Amerikanus (USD) / Cost of Service(s) per Unit in American Dollars (USD)	Custo(s) Total de Serviço(s) requerido(s) em Dólares Americanos (USD) / Kustu Totál ba Serbisu(sira) ne'ebé mak nesasáriu iha Dólares Amerikanus (USD) / Total Cost of the Service(s) required/ necessary in American Dollars (USD)
1	Renovação de Certidão de Registo Comercial (CRC) por base anual / Renovasaun ba Dokumentu Sertidaun ba Rejistu Komersial (SRK) dalaida iha tinan-linan / Renewal of Document of Certificate or Certification of Business Registration (CBR) once a year/annual base.		\$ 10.00	
2	Renovação de Autorização para Exercício de Actividade Económica (AEAE) de MÉDIO & ALTO Risco por base anual / Renovasaun ba Dokumentu Autorizasaun hodi Hala's Atividade Ekonómika ho Risku NATÓN & A'AS dalaida iha tinan-linan / Renewal of Document of Authorization or Permit to Conduct the Economic Activity (ACEA) with MEDIUM & HIGH Risk yearly/annual base.		\$ 45.00	
3	Registo de Firma (Registo Provisório) & Busca de FIRMA (Nome Comercial) de outras sociedades comerciais / Rejistu ba Firma (Rejistu Provisório) & Buka Naran Kompañia nian / Registration of Firm or Company (Temporary Registration) & Search Name (Business & Company Name).		\$ 0.10	
4	Busca de Informação sobre Dados de Registos e de Outras Sociedades Comerciais incluindo o custo de impressão para documentos perdidos, e preparação de documentos com informações / Buka Informasaun kona-bá Dadus Rejistu Sociedade Komersial(sira) seluk nian inklui kustu impresan nian ba dokumentu sira ne'ebé mak lakon, no preparasaun ba dokumentu sira ho informasaun sira / Search of Registration Data of Other Business/Companies including the printing cost and printing of lost documents, and preparation of the documents with required informations.	Busca de Informação	\$ 0.15	
		Impressão de Novos Doc. Comerciais: CRC's, etc. por folha	\$ 5.00	
		Re-impresão e Fotocópias de Doc. Perdidos incluindo CRC's, Estatuto, AEA / AEAE, etc. por folha	\$ 1.00	
5	Processo(s) de Alteração/Averbamento de Dados de Registo(s) e este já incluindo com a impressão de Novo Documento de Averbamento e Pagamento de Multa(s) e Coima(s) / Prosesu Alterasaun/Averbamentu(sira) ba Dadus sira Rejistu nian no ida ne'e inklui ona ho impresan ba Dokumentu Foun Averbamentu nian no Pagamentu ba Multa(sira) no Koima(sira) / Process of Alteration/Change(s) of Business Registration Data and this including the printing of the New Document of Alteration/Change(s) and Payment of Fine(s)/Penalty(ies). Nota: (1) Multa(s) – Min. USD 5.00,- / Dia; & (2) Coima(s) consoante(s) ao(s) Ato(s) Practicado(s) com o valor Min. USD 50.00,- & de USD 500.00,- até USD 5,000.00,-.	Firma da Sociedade Sede da Sociedade Objecto Social / Aumenta Atividade(s) Económica(s) Sócio(a)s / Quadro Societário Administrador(a)(es/as) / Conselho de Administração Secretário(a)s da Sociedade Fiscal Único(a) / Conselho Fiscal Representante Legal Dissolução Transmissão / Transferência de Quotas Outros Serviços Necessários Multa(s) – Min. USD 5.00,- / Dia Coima(s) – Min. USD 50.00,- & de USD 500.00,- até USD 5,000.00,-.	\$ 5.00	
6	Legalização de cópias (0.05,- X 20 folhas = USD 1.00,-) de cada Sociedade: CRCs, AEAE, Estatuto/s / Legalizasaun ba kópia (± tahan 5) ba Sociedade idak-idak: CRCs, AEAE, Estatutu(sira) / Legalization or Authentication of Copied Documents (± 5 pages/sheets) of each Company: CBR, ACEA, Company(ies) Act (AoA).		\$ 1.00	
****	TOTAL GERAL (Total Custo/s de Serviço/s requerido(s) / TOTAL JERÁL (Totál Kustu(sira) husi Serbisu(sira) ne'ebé rekere daudauk/necesáriu / GRAND TOTAL (Total of Cost(s) of Service(s) required)	Valor Nominal: / Folin Hakerek nian / Nominal Vaue:		

Data: / Data ka Loron / Date _____ / _____ / 201 _____

Pago pelo(a): / Selu husi / Paid by _____

Nome: / Naran / Name _____

Posição: / Pozisaun / Position _____

Certificado(a) pelo(a): / Sertifika husi / Certified by:
 SERVE, I.P.

Nome: / Naran / Name _____

Posição: / Pozisaun / Position _____

Recebido(a) pelo(a): / Simu husi / Received by:

Funcionário(a) do Banco BNCTL, E.P. /
 Funsonáriu/a Banku / Staff of Bank BNCTL, E.P.



No. Série: 0000001

RECIBO de Pagamento de Emolumentos dos serviços prestados pelo SERVE, I.P. e Multa(s) e Coima(s) / *Resibu Pagamentu Emolumentu ba serbisu sira ne'ebé mak halo husi SERVE, I.P. no Multa(sira) no Coima(sira) / Receipt of Payment of the Fees from the services provided by SERVE, I.P. and Fine(s) and Penalty(ies)*

Branco / Mutin / White

Para / Ba / For: UNID. ADM. E FINANÇAS – SERVE, I.P.

Sociedade Comercial / Companhia / Company

ou / Ka / or
ENIN / ENIN /
Sole TraderNo. de Processo: _____ & Data de Pedido: _____ / _____ / 201 _____
Nu. Prosesu / Process No. Loron Pedidu / Application Date

Nome do Requerente: _____

Naran Rekerente / Applicant's Name

Firma (Nome Comercial) & Tipo de Negócio &/ Sociedade/ Empresa: _____

Firma(Naran Kompañia) / Company's Name & Tipu Negósio &/ Sociedad/ Empresa / Type of Business &/ Company

& NIF: _____

Número Identifikasaun Fiskál (NIF) / Tax Identification Number (TIN)

Requerido/Necessário para: / Husu ba / Required for: _____

E, Pago ao SERVE, I.P. através da Autoridade de RAEQA e ZEESM TL, Oé-Cusse, Ambeno no Banco CGD, S.A. (BNU) com a Conta Bancária No.: 10628582 10004

/ No. selu ba SERVE, I.P. liu husi Autoridade RAEQA no ZEESM TL, Oé-Cusse, Ambeno ho Konta Bankária Nu. / And, paid to SERVE, I.P. through the Authority of RAEQA, Oé-Cusse, Ambeno with the Bank Account No.

Correspondente ao(s) serviço(s) & custo(s) como seguinte(s) descrito(s) / No. korrespondente ba folin(sira) mak hanesan tuir mai ne'e / And, it is corresponding to the cost/fee(s) as follows:

No.: / Nu. / No.	Detalhe(s) de Serviço(s) requerido(s)/necessário(s) / Detalle Serbisu(sira) ne'ebé rekere/necesário / Detail(s) of Service(s) required/necessary(ies). Explicação – Escolhe que tipo(s) de serviço(s) requerido(s)/ necessário(s) & Marque na coluna o(s) serviço(s) necessário(s) – √ & CÓDIGO(S) DE ATIVIDADE(S) ECONÓMICA(S) / Explicasaun – Hili tipu serbisu(sira) ne'ebé mak necesário – Marka iha koluna(sira) serbisu(sira) ne'ebé mak necesário – √ & KÓDIGU BA ATIVIDADE EKONÓMICA / Explanation – Choose which type(s) of service(s) is/are required/necessary(ies) – Mark/Tick in the column service(s) that is(are) necessary(ies) – √ & CODE OF ECONOMIC ACTIVITY	Descrição & Duração de Serviço(s) necessário(s) – Validade Anual & Número de Processo(s) ou Unidade de Serviço(s) prestado(s) / Deskrisaun & Durasau ba Serbisu(sira) ne'ebé mak necesário – Validade Anual/ ka Tinan-tinan / Description & Duration of the Service(s) necessary/needed – Validity Annually or Yearly & Number of Process (es) or Unit of Service(s) provided or requested. Nota / a / e: Incluindo Número de Processo(s) ou Unidade de Alteração & Folha(s) & Documento(s) / Inklui Númeru ka Kuantidade Prosesu ka Unidade Alterasaun & Sural Tahan & Dokumentu sira / Including Number of Process(es) or Quantity of Changes & Page/Sheet(s) & Document(s)	Custo(s) de Serviço(s) Unitário em Dólares Americanos (USD) / Kustu husi Serbisu(sira) Unitáriu iha Dólares Amerikanus (USD) / Cost of Service(s) per Unit in American Dollars (USD)	Custo(s) Total de Serviço(s) requerido(s) em Dólares Americanos (USD) / Kustu Total ba Serbisu(sira) ne'ebé mak necesário iha Dólares Amerikanus (USD) / Total Cost of the Service(s) required/ necessary in American Dollars (USD)
1	Renovação de Certidão de Registo Comercial (CRC) por base anual / Renovasaun ba Dokumentu Sertidaun ba Registu Komersial (SRK) dalaia iha tinan-tinan / Renewal of Document of Certificate or Certification of Business Registration (CBR) once a year/annual base.		\$ 10.00	
2	Renovação de Autorização para Exercício de Actividade Económica (AEAE) de MÉDIO & ALTO Risco por base anual / Renovasaun ba Dokumentu Autorizasaun hodi Hala'o Atividade Ekonómika ho Risku NATÓN & AAS dalaia iha tinan-tinan / Renewal of Document of Authorization or Permit to Conduct the Economic Activity (ACEA) with MEDIUM & HIGH Risk yearly/annual base.		\$ 45.00	
3	Registo de Firma (Registo Provisório) & Busca de FIRMA (Nome Comercial) de outras sociedades comerciais / Registu ba Firma (Registu Provisóriu) & Buka Naran Kompañia nian / Registration of Firm or Company (Temporary Registration) & Search Name (Business & Company Name).		\$ 0.10	
4	Busca de Informação sobre Dados de Registos e de Outras Sociedades Comerciais incluindo o custo de impressão para documentos perdidos, e preparação de documentos com informações / Buka Informasaun kona-bá Dadus Registu Sosedade Komersial(sira) seluk nian inklui kustu impressaun nian ba dokumentu sira ne'ebé mak lakon, no preparaun ba dokumentu sira ho informasaun sira / Search of Registration Data of Other Business/Companies including the printing cost and printing of lost documents, and preparation of the documents with required informations.	Busca de Informação	\$ 0.15	
		Impressão de Novos Doc. Comerciais: CRC's, etc. por folha	\$ 5.00	
		Re-impressão e Fotocópias de Doc. Perdidos incluindo CRC's, Estatuto, AEA / AEAE, etc. por folha	\$ 1.00	
5	Processo(s) de Alteração/Averbamento de Dados de Registo(s) e este já incluindo com a impressão de Novo Documento de Averbamento e Pagamento de Multa(s) e Coima(s) / Prosesu Alterasaun/Averbamentu(sira) ba Dadus sira Registu nian no ida ne'e inklui ona ho impressaun ba Dokumentu Foun Averbamentu nian no Pagamentu ba Multa(sira) no Koima(sira) / Process of Alteration/Change(s) of Business Registration Data and this including the printing of the New Document of Alteration/Change(s) and Payment of Fine(s)/Penalty(ies). Nota: (1) Multa(s) – Min. USD 5.00,- / Dia; & (2) Coima(s) consoante(s) ao(s) Ato(s) Practicado(s) com o valor Min. USD 50.00,- & de USD 500.00,- até USD 5.000.00,-.	Firma da Sociedade Sede da Sociedade Objecto Social / Aumenta Atividade(s) Económica(s) Sócio(a)s / Quadro Societário Administrador(a)(es/as) / Conselho de Administração Secretário(a)s da Sociedade Fiscal Único(a) / Conselho Fiscal Representante Legal Dissolução Transmissão / Transferência de Quotas Outros Serviços Necessários Multa(s) – Min. USD 5.00,- / Dia Coima(s) – Min. USD 50.00,- & de USD 500.00,- até USD 5.000.00,-	\$ 5.00	
6	Legalização de cópias (0.05,- X 20 folhas = USD 1.00,-) de cada Sociedade: CRCs, AEAE, Estatuto/s / Legalizasaun ba kópia (± tahan 5) ba Sosedade idak-idak: CRCs, AEAE, Estatutu(sira) / Legalization or Authentication of Copied Documents (± 5 pages/sheets) of each Company: CBR, ACEA, Company(ies) Act (AoA).		\$ 1.00	
*****	TOTAL GERAL (Total Custos/de Serviço/s requerido(s) / TOTAL JERÁL (Total Kustu(sira) husi Serbisu(sira) ne'ebé rekere daudauk/necesário / GRAND TOTAL (Total of Cost(s) of Service(s) required)	Valor Nominal: / Folin Hakerek nian / Nominal Vaue:		

Data: / Data ka Loron / Date _____ / _____ / 201 _____

Pago pelo(a): / Selu husi / Paid by _____

Nome: / Naran / Name _____

Posição: / Pozisaun / Position _____

Certificado(a) pelo(a): / Sertika husi / Certified by:

SERVE, I.P.

Nome: / Naran / Name _____

Posição: / Pozisaun / Position _____

Recebido(a) pelo(a): / Simu husi / Received by:

SERVE, I.P.

Funcionário/a do Banco BNCTL, E.P. /

Funsionáriu/a Banku / Staff of Bank BNCTL, E.P.